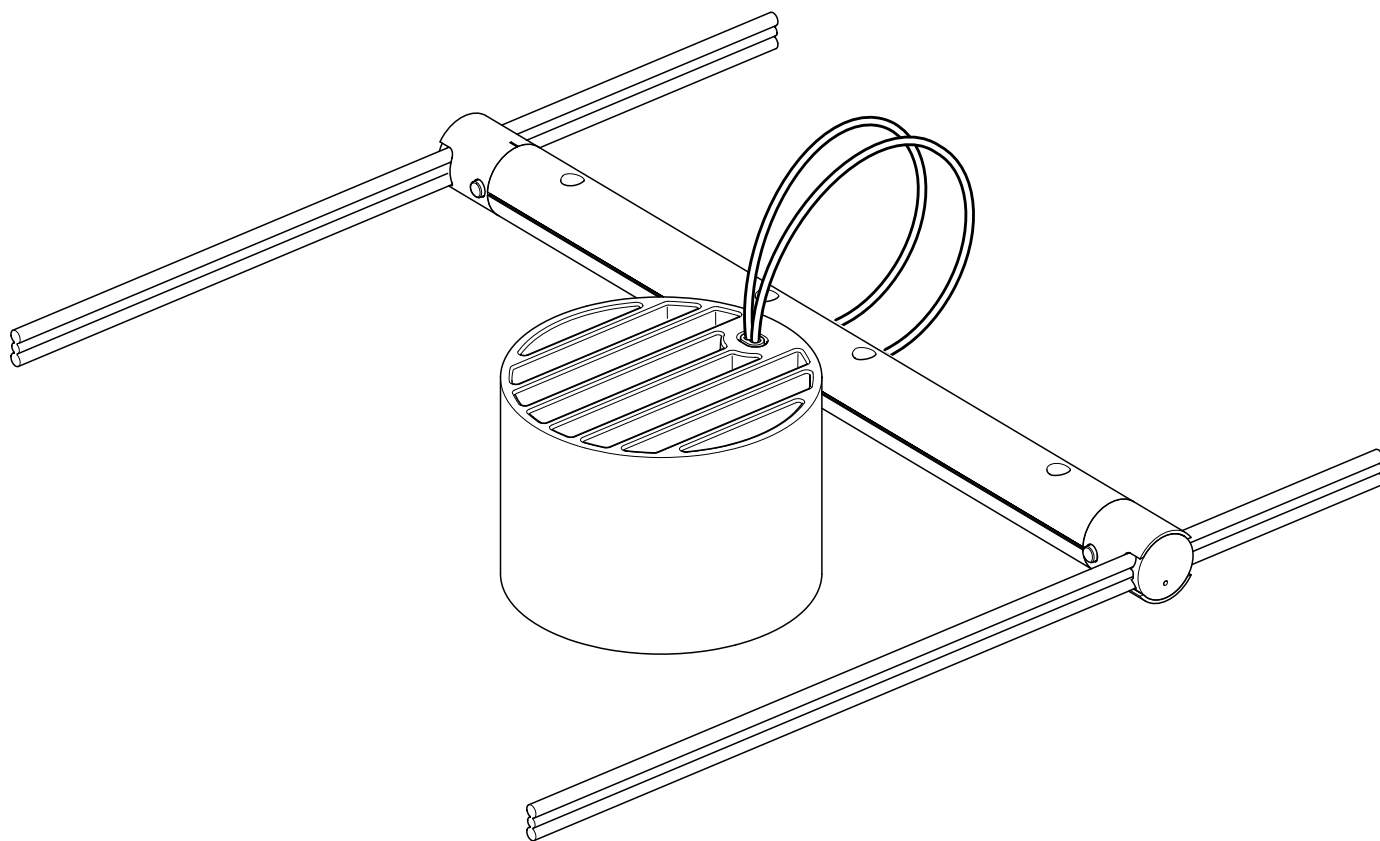


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTALLATIONSANLEITUNG
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN



TensoNodo

con TensoCLIC®

CE □ IP20 220-240V 50/60 Hz

CINI & NILS

Caratteristiche di sicurezza

Apparecchi a LED, riutilizzabili grazie a TensoCLIC, morsetto a perforazione di isolante di CINI&NILS per il sistema su cavi Tenso, costruiti secondo le norme europee di sicurezza EN60598-1 e i criteri della classe II che non richiedono la messa a terra.

La sicurezza è garantita solo se gli apparecchi vengono installati e usati in modo appropriato in base alle relative istruzioni. Conservare con cura queste istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Avvertenze

■ Prima dell'installazione e di qualunque intervento, togliere tensione dal quadro generale.

■ Installazione, manutenzione, sostituzione ricambi originali ed identificazione dell'eventuale dimmer devono essere effettuate da personale qualificato nel pieno rispetto della normativa CEI 64-8.

■ Il corretto funzionamento e la durata dei componenti elettronici e dei led è garantito solo in presenza di:

- impianto elettrico certificato ed esente da picchi di tensione
- cablaggi e dispositivi (interruttori, prese, dimmer, eccetera) in perfetto stato
- installazione e connessione dei TensoClic conforme a queste istruzioni.

■ Collocare gli apparecchi alle seguenti distanze minime di sicurezza:

- tra apparecchio e oggetti circostanti 0.60 m
- tra apparecchio e soffitto 0.30 m
- tra apparecchio e attacchi 0.30 m
- tra apparecchio e apparecchio 0.30 m

■ Apparecchi adatti solo per uso in interni.

■ Relamping possibile esclusivamente sostituendo apparecchi CINI&NILS utilizzando i TensoClic pre-esistenti. In caso di rimozione del TensoClic o di altro connettore a perforazione di isolante, nonché in qualunque caso di danneggiamento anche solo parziale, occorre sostituire il TensoCavo.

■ Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G.

■ Potenza led 8W circa.

Dimmerazione

■ Apparecchio regolabile solo con dimmer per led a taglio di fase "trailing edge" con livello minimo regolabile.

Leggeri ronzii sono fisiologici della dimmerazione a taglio di fase. Leggere attentamente le istruzioni di installazione del dimmer.

Safety features

LED luminaires, reusable by virtue of the CINI&NILS TensoCLIC Insulation-piercing terminal, for the Tenso cable system, produced to comply with EN60598-1 European safety standards and the criteria of class II, which do not require any earth connections.

Safety is only guaranteed if the fittings are installed and used correctly, accordance with the attached instructions.

Keep these instructions carefully for future reference.

Warning

■ Always cut the power from the mains before any installation or other work.

■ Original parts must be installed, maintained and replaced and any dimmer used identified by properly qualified staff only, in complete compliance with the standard IEC364/HD384.

■ The electric components and LEDs are guaranteed to function correctly only when:

- the wiring system is certified and free of voltage surges;
- the wiring and devices (switches, sockets, dimmers etc.) are in perfect condition;
- the TensoClic has been installed and connected up in compliance with these instructions.

■ Place the fittings at the following minimum safety distances:

- 60 cm between the fitting and surrounding objects
- 30 cm between the fitting and the ceiling
- 30 cm between the fitting and attachment points
- 30 cm between fittings

■ Fittings suitable for indoor installation only.

■ Relamping is possible only by replacing CINI&NILS fittings using the existing TensoClic. If the TensoClic or any other insulation perforating connector is removed, or in the case of any even only partial damage, the TensoCavo must be replaced.

■ This product contains a Class G energy efficiency light source.

■ LED power about 8W.

Dimming

■ Fitting adjustable only with a dimmer for trailing-edge phase-cutting LED with adjustable minimum level.

A slight buzzing sound is normal in a phase-cutting dimmer system. Read the dimmer installation instructions carefully.

Sicherheitsmerkmale

Diese LED-Lampe sind neuinstallierbar dank TensoCLIC die Kabelisolierung durchdringende Anschlussklemme von CINI&NILS für das spannkabelsystem Tenso. Hergestellt im Einklang mit der europäischen Sicherheitsnorm EN60598-1 und den Anforderungen für die Gerätekategorie II (Keine Erdung erforderlich) hergestellt. Die Betriebssicherheit ist jedoch nur gewährleistet, wenn die Leuchten entsprechend den mitgelieferten Anweisungen installiert und benutzt werden. Bewahren Sie diese daher zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf.

Warnhinweise

■ Vor der Installation und vor jeglichen anderen Arbeiten stets die Stromzufuhr beim Sicherungskasten unterbrechen.

■ Installation, Instandhaltung, Einbau von Originalersatzteilen und ggf. die Auswahl des Dimmers dürfen nur von qualifizierten Fachkräften im Einklang mit der Norm IEC364/HD384 vorgenommen werden.

■ Die sachgerechte Funktion und Lebensdauer der elektronischen Bauelemente und Leuchtdioden ist nur unter folgenden Bedingungen gewährleistet:

- zertifizierte Elektroanlage ohne Spannungsspitzen
- Verdrahtung und Anlagenteile (Schalter, Steckdosen, Dimmer usw.) in einwandfreiem Zustand
- Installation und Anschluss der TensoClic-Elemente gemäß diesen Anweisungen.

■ Bringen Sie die Leuchten unter Einhaltung der folgenden Sicherheitsabstände an:

- zwischen Leuchte und anderen Gegenständen: 0.60 m
- zwischen Leuchte und Decke: 0.30 m
- zwischen Wandbefestigung und Leuchte: 0.30 m
- zwischen zwei Leuchten: 0.30 m

■ Leuchten nur zum Gebrauch in Innenräumen geeignet.

■ Ein Austausch der Leuchten ist nur mit neuen CINI & NILS Leuchtenmodellen unter Verwendung der bereits vorhandenen TensoClic-Elemente möglich. Wenn ein TensoClic-Element oder eine andere die Isolierung durchdringende Anschlussklemme entfernt wird sowie bei jeder anderen auch nur geringfügigen Beschädigung, muss das TensoCavo-Kabel ersetzt werden.

■ Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.

■ LED-Leistungsstärke 8W ca.

Dimmen

■ Die Lichtstärke ist nur mit einem Phasenabschnitts-LED-Dimmer (mit einstellbarer Mindeststufe) regulierbar.

Ein leichtes Brummggeräusch ist bei Phasenabschnittsdimmern normal. Die Installationsanleitung des Dimmers genau befolgen.

Caractéristiques de sécurité

Appareils à LED réutilisables grâce à TensoCLIC, une borne à perçage d'isolant de CINI&NILS, pour le système sur câbles Tenso, construits conformément aux normes de sécurité européennes EN60598-1 et aux critères de la classe II, qui ne nécessitent pas de mise à la terre. La sécurité est garantie seulement si les appareils sont installés et utilisés de façon appropriée conformément aux instructions. Conserver avec soin ces instructions pour toute consultation ultérieure.

Avertissements

■ Avant toute installation et intervention, couper le courant au tableau général.

■ L'installation, l'entretien, la substitution des pièces d'origine et l'identification du dimmer éventuel doivent être effectués par du personnel qualifié dans le plein respect des normes IEC364/HD384.

■ Le fonctionnement correct et la durée des composants électroniques et des led est garanti seulement en présence de:

- une installation électrique certifiée et exempte de pics de tension
- des câblages et des dispositifs, (interrupteurs, prises, dimmers, etc.), en parfait état
- une installation et une connexion des TensoClic conforme à ces instructions.

■ Placer les appareils aux distances de sécurité minimum suivantes:

- 0.60 m entre l'appareil et les objets environnants
- 0.30 m entre l'appareil et le plafond
- 0.30 m entre l'appareil et les fixations
- 0.30 m entre un appareil et l'autre

■ Appareils uniquement pour intérieur.

■ Relamping possible exclusivement en remplaçant les appareils CINI&NILS et en utilisant les TensoClic préexistants. En cas de déplacement du TensoClic ou d'autre connecteur à perforation d'isolant, ainsi que dans n'importe quel cas d'endommagement, même partiel, il faut remplacer le TensoCavo.

■ Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G.

■ Puissance led 8W à peu près.

Dimmeration

■ Appareil réglable uniquement avec gradateur pour LED à découpage de phase "trailing edge" avec niveau minimal réglable.

De légers bourdonnements sont physiologiques de la variation à découpage de phase. Lisez attentivement les instructions d'installation du gradateur.

Características de seguridad

Aparatos de LED reutilizables gracias a TensoCLIC, el terminal de CINI&NILS que perfora el aislante, para el sistema sobre cables Tenso fabricados según las normas europeas de seguridad EN 60598-1 y los criterios de la clase II que no requieren la puesta a tierra.

La seguridad se garantiza sólo si los aparatos se instalan y se usan de manera apropiada siguiendo las instrucciones correspondientes. Conservar cuidadosamente estas instrucciones para futuras consultas.

Advertencias

■ Antes de realizar cualquier operación cortar la alimentación eléctrica del aparato.

■ Las operaciones de instalación, mantenimiento, sustitución con recambios originales e identificación del eventual dimmer deben ser realizadas por personal cualificado en el pleno respeto de la normativa IEC364/HD384.

■ El correcto funcionamiento y la duración de los componentes electrónicos y de los leds están garantizados únicamente si:

- la instalación eléctrica está certificada y no está sujeta a picos de tensión
- el cableado y los dispositivos (interruptores, tomas, dimmers, etc.) están en perfecto estado
- la instalación y la conexión de los TensoClic se ha realizado conforme a estas instrucciones.

■ Colocar los aparatos a las siguientes distancias mínimas de seguridad:

- 0.60 m entre aparato y objetos circunstantes
- 0.30 m entre aparato y cielo raso
- 0.30 m entre aparato y soportes
- 0.30 m entre un aparato y otro

■ Aparatos indicados exclusivamente para uso en interiores.

■ La sustitución de las lámparas es posible únicamente sustituyendo los aparatos CINI&NILS utilizando los TensoClic pre-existentes.

En caso de que se remueva el TensoClic o otro conector perforador de aislante, o bien en caso de daño, aunque sea sólo parcial, es necesario sustituir el TensoCavo.

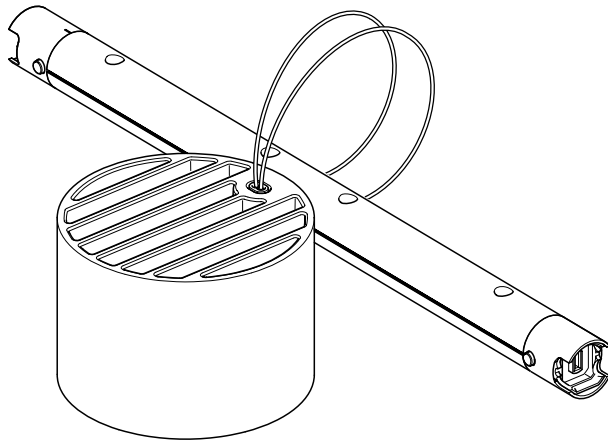
■ Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética G.

■ Potencia LED 8W aprox.

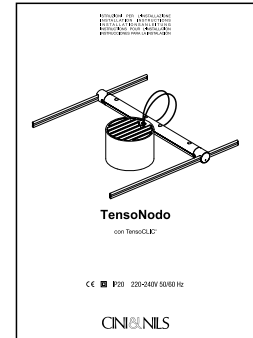
Regulación

■ Aparato regulable sólo con regulador de luz para led con corte de fase "trailing edge" con nivel mínimo regulable.

Leves zumbidos son fisiológicos de la regulación de luz con corte de fase. Leer atentamente las instrucciones de instalación del regulador de intensidad de luz.



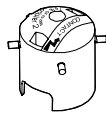
1x
corpo della lampada
body of the lamp
Leuchtenkörper
corps de la lampe
cuerpo de la lámpara



istruzioni
instructions
Montageanleitung
instructions
instrucciones



2x
assembler 1
assembler 1
Kappe 1
assembleur 1
ensamblador 1



2x
assembler 2
assembler 2
Kappe 2
assembleur 2
ensamblador 2

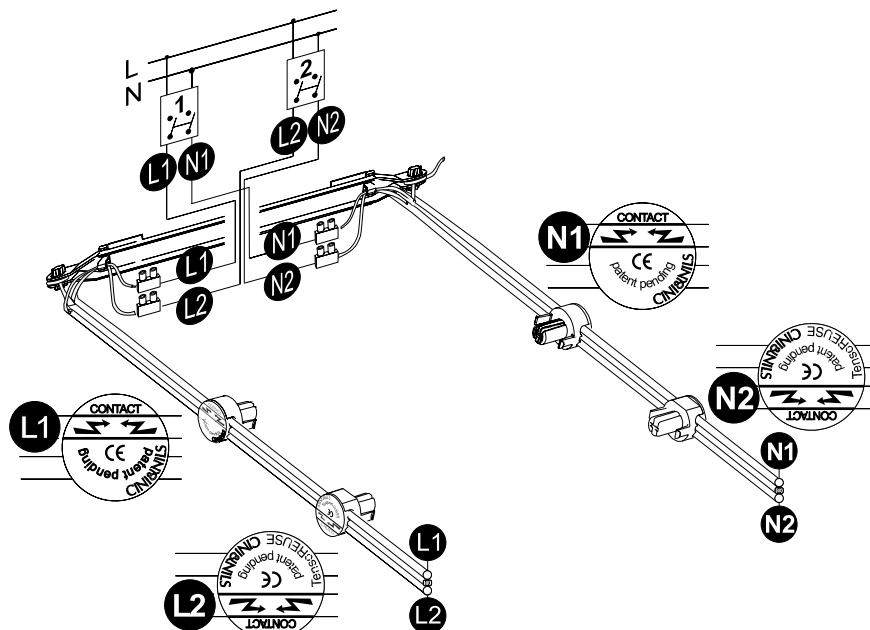


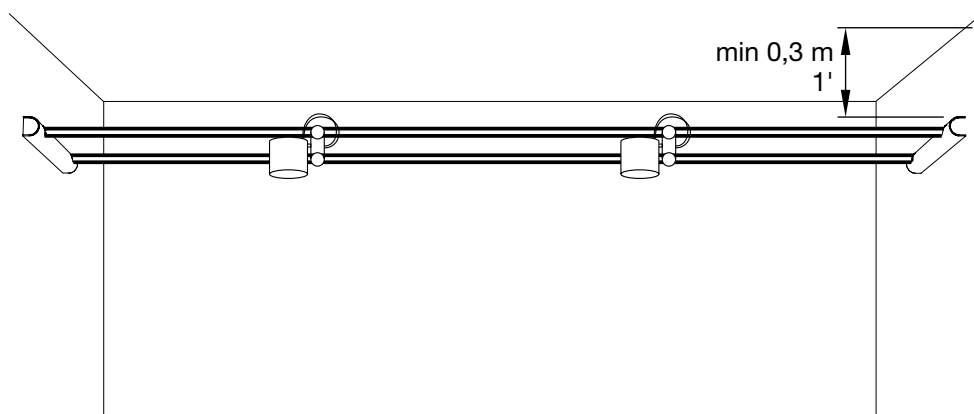
2x
base
base
Sockel
base
base



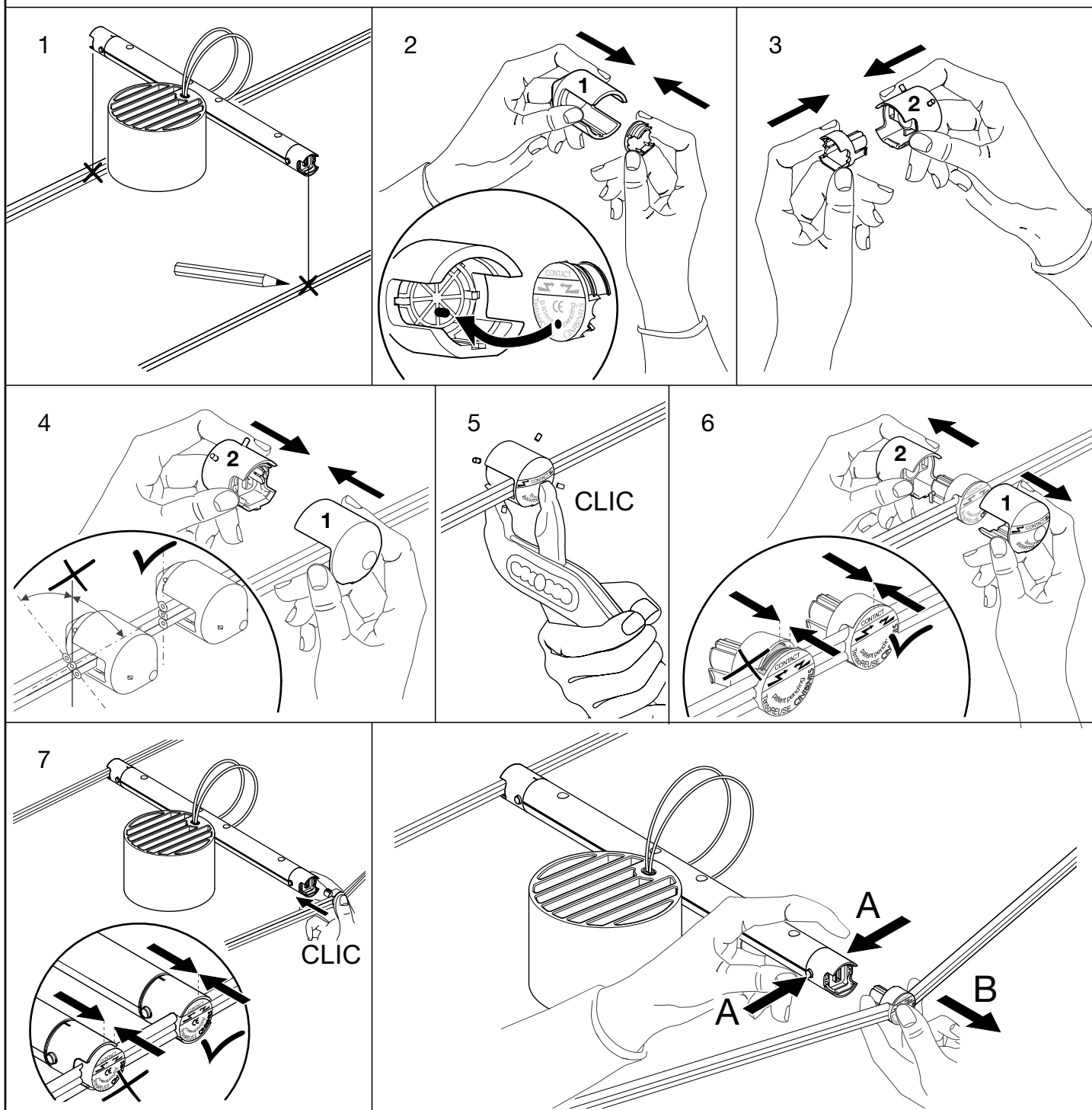
2x
spinotto
plug
Aufsatz
connecteur
enchufe

DUE ACCENSIONI - TWO SWITCH-POINTS - ZWEI SCHALTMÖGLICHKEITEN - DEUX ALLUMAGES - DOS ENCENDIDOS



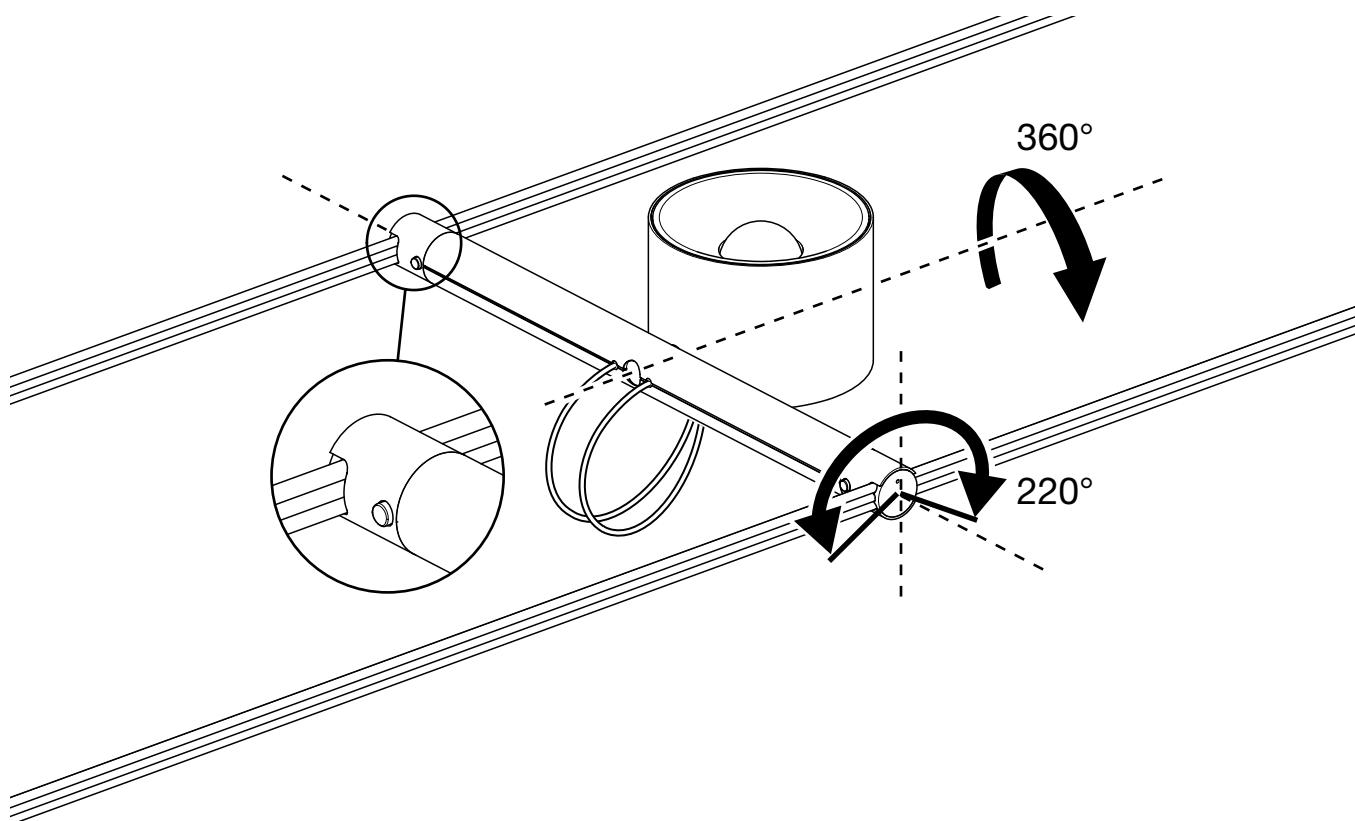
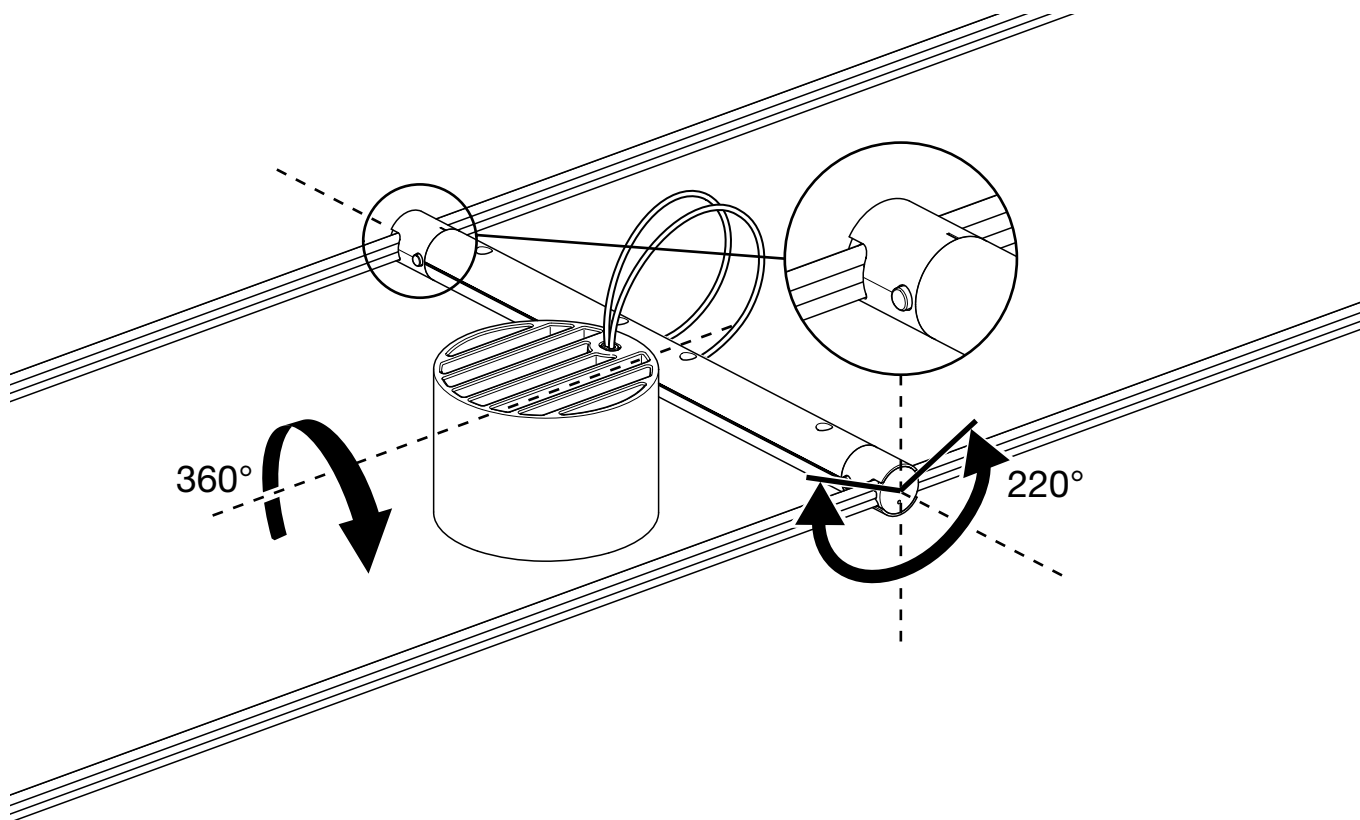


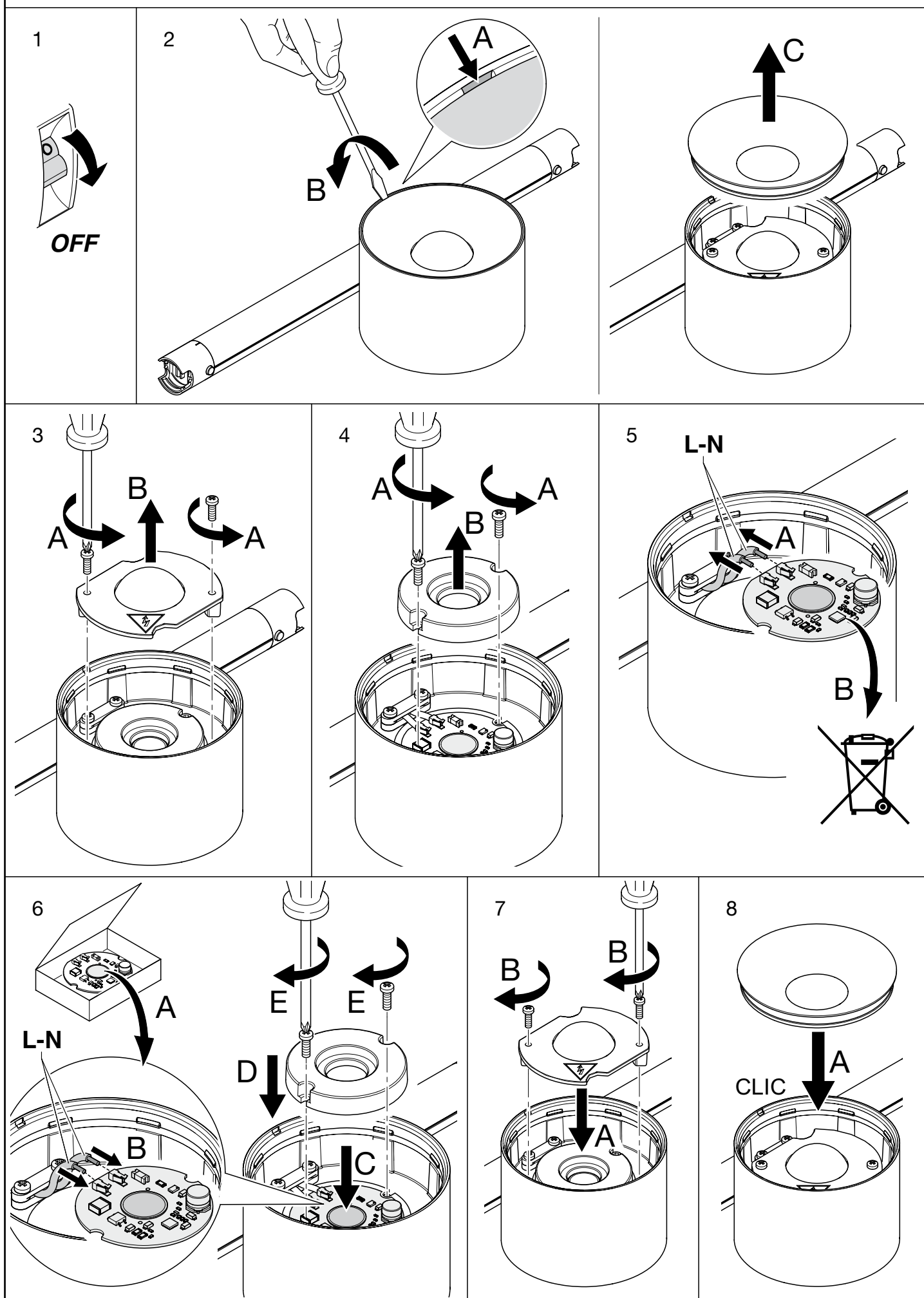
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN





Attenzione: non attorcigliare il cavo durante la regolazione.
Caution: do not twist the cable during adjustment.
Achtung: Das Kabel während der Einstellung nicht verdrehen.
Attention: ne pas tordre le câble pendant le réglage.
Atención: no retuerza el cable durante el ajuste.





Garanzia

Tutti i prodotti Cini&Nils sono costruiti con materiali di prima qualità, sottoposti a severe procedure di collaudo e sono garantiti 2 anni da difetti di fabbricazione secondo la normativa vigente.

Guarantee

All Cini&Nils luminaries are produced with first-quality materials, undergo strict test procedure and are covered by a 2-year guarantee against production defects according to laws in force.

Garantie

Sämtliche Cini&Nils Produkte sind mit Materialien erstklassiger Qualität hergestellt, werden zu strengen Abnahmeprüfungen unterbreitet und haben zwei Jahre Garantie gegen Produktionsdefekte nach den bestehenden Gesetzen.

Garantie

Tous les produits Cini&Nils sont fabriqués avec des matériaux de première qualité, soumis à sévères procédures d'essai et sont garantis 2 ans, selon la normative en vigueur, contre défauts de fabrication.

Garantía

Todos los productos Cini&Nils están fabricados con materiales de primera calidad, sometidos a estrictos procedimientos de prueba y están cubiertos por una garantía de 2 años contra defectos de fabricación, según las normas vigentes.

Tutela dell'ambiente

 Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

Protecting the environment

 To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life comes to an end. Provision has been made by law for special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these. Thank you.

Umweltschutzhinweis

 Bitten geben Sie diese Leuchte am Ende ihrer Nutzungs- dauer nicht in den Hausmüll, sondern liefern Sie bei einer gemäß den einschlägigen Bestimmungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab.

Protection de l'environnement

 Afin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile; portez-le dans un des centres de collecte spécifiques prévus pour ces déchets par la réglementation en vigueur.

Tutela del ambiente

 Con el fin de tutelar el ambiente, no tire el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Llévelo a un centro de recogida específico para este tipo de desechos previsto por las normativas vigentes.

Per manutenzione e smaltimento visita il sito www.cinienils.com nella sezione download del prodotto.

Visit the product download section at www.cinienils.com for maintenance and disposal instructions.

Sehen Sie für die Wartung und die Entsorgung bitte die Website www.cinienils.com im Download-Abschnitt des Produkts.

Pour l'entretien et la mise au rebut, consultez le site www.cinienils.com dans la section t.l.charge-ment du produit.

Para el mantenimiento y la eliminación, visite la página www.cinienils.com en la sección de descargas del producto.

Copyright © Cini&Nils Italia.

I testi e le immagini sono protetti da diritto d'autore. Riproduzione non autorizzata.

Copyright © by Cini&Nils Italy.

These texts and images are covered by copyright. All unauthorized reproduction is prohibited.

Copyright © Cini&Nils Italien.

Alle Texte und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Keine unerlaubte Wiedergabe.

Copyright © Cini&Nils Italie.

Les textes et les images sont protégés par des droits d'auteur. Reproduction interdite.

Copyright © Cini&Nils Italia.

Los textos y las imágenes están protegidos por el derecho de autor. Reproducción no autorizada.

CINI&NILS

via Pizzigoni 3 - 24060 Villongo (BG)
T +39 02 3343071
info@cinienils.com www.cinienils.com